

旧瓶装新酒 不丢经典有新意

脱胎于脍炙人口的经典民间传说,讲述的却是白娘子和许仙在五百年前的初恋故事。上周五,由追光动画与好莱坞华纳兄弟合拍的动画片《白蛇:缘起》与观众见面。尽管目前该片仅收获3000多万元票房,但这个“旧瓶装新酒”的故事仍然赢得了不错的口碑。目前豆瓣评分高达80分,高于《风语咒》《大鱼海棠》《大世界》等近几年国产动画佳作。片中华丽的中国风场景和造型最受网友肯定,该片导演黄家康和赵霁也表示,希望能用动画带给观众一个“既不丢经典又有新意”的白蛇传说故事。



新主题 白蛇为什么会爱上许仙

“我们这代人从小就看《新白娘子传奇》,暑假电视里放的除了还珠格格就是白娘子,翻来覆去看了好多遍,印象很深。电视里的人演着演着就唱起来,即便现在看来也还是很先锋的手法。”赵霁说,从一开始,他和黄家康就想做一个心底有感触的故事,聊来聊去,觉得白蛇传说是一个创作空间很大的蓝本。

《白蛇:缘起》将故事线放在白蛇与许仙相遇的500年前,那时,白蛇还只是一位少女小白,许仙则变成了一位潇洒帅气的捕蛇少年许宣,影片聚焦的是二人前世的一段缘分。

白蛇传说是华人世界家喻户晓的爱情故事,黄家康已经从动画创作20年,他特别希望把中国好故事用动画的形式拍出来,尤其是让年轻观众感兴趣。“我们希望探讨这样一个问题,假如你身边的爱人是妖怪,怎么办?假如我不是你想象的模样,你还会喜欢我吗?”他认为爱情里的不安感,是这个故事能够一代代流传下来的原因,不论何时都能引起人们的共鸣。“现在的爱情都关注物质基础,要有房有车,要有钱才能娶一个好老婆,白蛇与许仙一眼定终身的爱情可能没那么现实,却是我们憧憬的浪漫。”

新创意 多处致敬经典影视作品

在开始创作前,两位年轻导演找来跟白蛇传说相关的作品琢磨钻研,包括白蛇传说最初的文本以及现代所有改编的影

视作品。动画片里多处向经典致敬,比如《新白娘子传奇》里的歌曲《渡情》,片头小白和小青在水池沐浴的画面来自《青蛇》,故事发生在永州,缘自柳宗元的名篇《捕蛇者说》。

影片时代背景设置为晚唐,首先是因为白蛇传说发生在宋朝,往前倒推500年就是晚唐,其次唐朝作为中华文明的极盛时代,能展示很多中国文化元素。

片中场景唯美且有东方韵味,捕蛇村红叶似火,永州城流光溢彩,小白和许宣泛舟一段则宛如展开了一幅水墨画卷。赵霁介绍,这些场景都是虚与实的结合。“我们阅读了大量诗词文献,发现当时就有喀斯特地貌,于是我们去了贵州的山林、石林采风,捕蛇村将房屋建在石林上的造型就来自这里。”

在角色造型上,团队则根据关键词去设计。“比如许宣的关键词是‘潇洒’,那设计师在做他的眉眼、发型、脸型时就会朝这个方向靠近,小白的关键词是‘飘逸’‘仙气’,她的色调以白色为主,穿一双更轻盈的凉鞋,小青的关键词是‘飒爽’‘泼辣’,我们就给她穿了一身盔甲。”黄家康透露,主角都有单独的设计师,同时角色设计总监和其他设计师会一起不断修改,每个造型都经历了几百版设计才最终完成。

片中的两个原创角色也让人眼前一亮。“宝青坊”坊主身材性感妖娆,一面是美人脸,扭过脖子来却是一张狐狸脸,她的宝青坊藏龙卧虎,有很多充满法力的宝物。黄家康说,设计这样一个角色是为了丰富影

片的世界观;“那个世界有各种妖怪;宝青坊”坊主只是一个代表。”另一只开口说话的小狗肚兜,则成为影片笑点担当。

新挑战 CG动画表现中国风最难

该片还是好莱坞华纳兄弟在中国的首部合拍动画电影。不过,影片约170人的创作团队全部来自追光,华纳则全程参与制作。“我们每一个版本,制作过程中的每一个重大节点,华纳都给出了很多建议。”赵霁说,比如片中肚兜的配音一开始是一个憨憨的大叔声音,华纳方面觉得有点笨,建议做一个更搞笑的版本,最后换了一个更欢乐的配音,效果大大变好。

如何用CG动画表现中国风,则成为该片最大的挑战之一。“光是头发飘起来、衣服飘起来都特别难。”赵霁说,CG动画需要还原情景的物理变化;撩一下头发,发丝之间发生的力有多大,需要计算;如果是长发,计算量更大,小白捋一下袖口,里边的衣服有三层纱,每层都要计算。为此,追光专门有一个部门做头发和衣服布料。

虽然现在刚完成白蛇传说故事的第一部,第二部还没开始制作,但两位导演表示,当然希望能够把这个故事拓展成更有生命力的作品。对于市场反响,他们坦言在商业上并没有过高的心理预期,但希望能有更多观众去影院看,希望观众能给影片一个公平的评价;“说好的我们当然高兴,说不好的我们也认,然后下一部努力改好。”

“本土化”不是元素的堆砌

近年,不少电影推出经典重拍。然而,想要超越原作却不是一件易事。事实上,翻拍电影需要背负很大压力,并非单纯地将原作剧情照搬,如何做到保持原汁原味的同时又具有新意成为这些新片的最大考验。

通过梳理可发现,近年来国产翻拍电影成功率并不高。2018年,吴宇森的新版《追捕》上映,最终却口碑扑街,网上评分低至45分,翻拍自电影《家族之苦》的《麻烦家族》为黄磊导演处女作,影片上映后也遭遇严重的“水土不服”,连黄磊多年积累的观众缘也救不了他,2016年翻拍自韩国片《我的野蛮女友》的《我的新野蛮女友》更是遭遇观众疯狂吐槽“太毁经典了”,原版有笑有泪的剧情,在新版里只剩尴尬。



业内人士分析,翻拍自国外电影的作品,在剧情已经被“剧透”的情况下,本身已经魅力减半,如果在本土化方面还未能有好的创新,则更容易遭遇失败。

首先,创作者在选择重拍的题材时,必须相当慎重。首先,这部作品是否在当年拍摄时,存在着技术上的缺失,如果重拍是否能够弥补这一遗憾,例如,风靡一时的徐克版《智取威虎山》就曾利用特效优势,将“座山雕”“坐飞机逃走等情节拍摄

出来,为影片增加了可看度。

然而,技术再发展,也必须服务于剧情。剧本剧本,一剧之本,重拍影片,故事必须符合新时代观众的口味,这样故事才能“老枝发新芽”,而不是被观众吐槽老套。其次,翻拍国外电影也必须着重在本土化方面下功夫。

当然,本土化不是对本土元素的堆砌,加一个本土角色,或是对一些本土议题生搬硬套,都不是翻拍电影本土化的最佳途径。另外,本土化也不是对原版故事、场景的原味照搬,更不能抱着偷懒的心态,以“重温经典”为噱头,为创作力匮乏“遮羞”。因为,事实证明,观众对翻拍电影的要求会更高,想要拍好必须付出更多心力。

禾城影讯

华庭国际影城 嘉兴唯一4D动感影厅 1月17日-1月23日

【影城介绍】华庭国际影城是嘉兴一家拥有4D动感影厅,影院按五星级标准建造,有8个专业影厅,包括7个3D豪华厅,含一个可躺式VIP豪华厅及一个4D动感影厅。

【正在热映】

4D影片:《海王》(伏魔降妖)《偷食城市》
3D影片:《海王》(伏魔降妖)《偷食城市》
2D影片:《来电狂响》《大人物》《养家之人》《22年后的自白》《德鲁纳酒店》《白蛇:缘起》《命运之夜——天之杯 恶兆之花》《密林诡影》《我想吃掉你的胰脏》《密室逃生》《一条狗的回家路》《家和万事兴》

【即将上映】

《战斗民族养成记》《海上浮城》《疯狂的外星人》《飞驰人生》《新喜剧之王》《流浪地球》《廉政风云》《神探蒲松龄》

【优惠活动】

音天天有优惠,周一至周四,全天半价,周六:4D动感电影特价40元,周六、周日,动画电影白天特价场,特殊节假日除外。

【关注我们】

优惠早知道,订阅影城微信(嘉兴华庭国际影城)优惠活动率先知晓。
票务热线:82050177/82079112



中山影城

观3D电影 唯中山巨幕
1月17日-1月23日

正在热映

《大人物》《我想吃掉你的胰脏》《一条狗的回家路》《钢铁飞龙之奥特曼崛起》《家和万事兴》

即将上映

《战斗民族养成记》《死侍2:我爱我家》《海上浮城》《错位凶途》

优惠活动

会员特惠活动:
2D普通厅电影, VIP厅电影特价30元, 3D普通厅电影特价35元, 巨幕厅电影40元, 特殊影片需补差价(特殊节假日除外)。
信用卡“10元看2D电影, 20元看3D/巨幕电影”观影活动火热进行中(特殊节假日除外)。
每周特惠:周一至周三全天半价, 详情可登陆http://www.jxdy.net/查询或详询中山影城 82060004 82085557



新文化电影博物馆影城

嘉兴首家电影博物馆主题影城
1月17日-1月23日

【影城介绍】新文化电影博物馆影城位于嘉兴市文昌西路新文化广场,是隶属于嘉兴电影集团有限公司重磅打造的兼有电影历史博物馆和电影城双重性质的综合体影城。影城2个激光3D影厅,1个4K影厅,1个全景声3D影厅,共1054个座位。

【正在热映】

3D影片:《偷食城市》(伏魔降妖)
2D影片:《海上浮城》《家和万事兴》《战斗民族养成记》《密室逃生》《一条狗的回家路》

【即将上映】

《疯狂的外星人》《飞驰人生》《流浪地球》《新喜剧之王》《神探蒲松龄》《情圣2》《小猪佩奇过大年》《熊出没·原始时代》

【优惠活动】

音会员狂欢·优惠观影火热持续:全面特价最低20元起。
音关注影城微信服务号:新文化电影博物馆影城,享会员手机购票。

【关注我们】

优惠早知道:订阅影城微信(嘉兴新文化电影博物馆影城)优惠活动率先知晓。
票务热线:83688800

